

## საქართველოს სტანდარტი

---

თხევადი საწვავის სტატიკური ტანკების გადაფარვის პრევენციის  
მოწყობილობები - ნაწილი 1: გადავსების პრევენციის შემაკავებელი  
მოწყობილობა ჩაკეტილი მოწყობილობით

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

# სსტ ენ 13616-1:2016/2017

## საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2017 წლის 27 დეკემბრის № 104 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 13616-1:2016 „ თხევადი საწვავის სტატიკური ტანკების გადაფარვის პრევენციის მოწყობილობები - ნაწილი 1: გადავსების პრევენციის შემაკავებელი მოწყობილობა ჩაკეტილი მოწყობილობით”

### 4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2017 წლის 27 დეკემბერი №268-1.3-012514

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

EUROPEAN STANDARD

EN 13616-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2016

ICS 23.020.10

Supersedes EN 13616:2004

English Version

## Overfill prevention devices for static tanks for liquid fuels - Part 1: Overfill prevention devices with closure device

Dispositifs limiteurs de remplissage pour réservoirs  
statiques pour carburants liquides - Partie 1:  
Dispositifs limiteurs de remplissage avec dispositif de  
fermeture

Überfüllsicherungen für ortsfeste Tanks für flüssige  
Brenn- und Kraftstoffe - Teil 1: Überfüllsicherungen  
mit Schließeinrichtung

This European Standard was approved by CEN on 8 April 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

**Contents**

Page

European foreword..... 4

1 Scope ..... 5

2 Normative references ..... 5

3 Terms and definitions ..... 5

4 Requirements ..... 6

4.1 General..... 6

4.1.1 Vapour tight ..... 6

4.1.2 Non vapour tight..... 6

4.2 Effectiveness ..... 6

4.2.1 General..... 6

4.2.2 Operational flow range and operational pressure range ..... 6

4.2.3 Pressure surge range ..... 7

4.2.4 Closure level range ..... 7

4.2.5 Operational leak rate..... 7

4.3 Construction..... 7

4.4 Durability against wear from closure cycles..... 8

5 Test methods ..... 8

5.1 General..... 8

5.2 Chemical suitability test ..... 8

5.3 Temperature range test..... 8

5.4 Component pressure tests ..... 9

5.5 Function tests ..... 9

5.5.1 General..... 9

5.5.2 Final closure level test..... 9

5.5.3 Operational leak rate after final closure level test ..... 10

5.5.4 Pressure surge test..... 10

5.6 Mechanical strength..... 10

5.7 Vapour tight - Non vapour tight test procedure ..... 11

5.7.1 Vapour tight test procedure ..... 11

5.7.2 Non vapour tight test procedure ..... 11

5.8 Durability test..... 11

6 Assessment and verification of constancy of performance - AVCP ..... 11

6.1 General..... 11

6.2 Type testing..... 11

6.2.1 General..... 11

6.2.2 Test samples, testing and compliance criteria ..... 12

6.2.3 Test reports..... 13

6.2.4 Shared other party results..... 13

6.2.5 Cascading determination documentation of the product type testing results ..... 14

6.3 Factory production control (FPC) ..... 15

6.3.1 General..... 15

6.3.2 Requirements ..... 15

6.3.3 Product specific requirements..... 18

6.3.4 Procedure for modifications ..... 18

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

6.3.5	One-off products, pre-production products (e.g. prototypes) and products produced in very low quantity .....	19
7	Classification .....	19
8	Marking, labelling and packaging.....	20
8.1	Identification.....	20
8.2	Instruction plate .....	20
8.3	Technical documentation .....	20
Annex A (normative) Equipment for use in a hazardous area .....		21
A.1	General .....	21
A.2	Avoidance or reduction of ignition sources .....	21
A.3	Electrical equipment .....	21
A.4	Non-electrical equipment.....	21
A.5	Electrostatic discharge .....	21
Annex B (normative) Test rigs layouts.....		22
Annex C (normative) Additional information on diameter and flow rate .....		23
Annex D (informative) Environmental checklist.....		24
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing the provisions of the EU Construction Products Regulation .....		26
ZA.1	Scope and relevant characteristics .....	26
ZA.2	Procedure for AVCP of overfill prevention devices with closure device .....	27
ZA.2.1	System(s) of AVCP.....	27
ZA.2.2	Declaration of performance (DoP).....	28
ZA.2.2.1	General .....	28
ZA.2.2.2	Content.....	28
ZA.2.2.3	Example of DoP .....	29
ZA.3	CE marking and labelling.....	31
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2014/34/EU.....		33
Bibliography .....		34

## European foreword

This document (EN 13616-1:2016) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 393 “Equipment for storage tanks and for filling stations”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by 2017-07-11.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document, together with EN 13616-2 and EN 16657, supersedes EN 13616:2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA or ZB, which is an integral part of this document.

According to EN 13616:2004, the following fundamental changes are given:

- splitting of EN 13616:2004; the new EN 13616, under the general title Overfill prevention devices for static tanks for liquid fuels, will consist of the following parts:
  - Part 1: Overfill prevention devices with closure device;
  - Part 2: Overfill prevention devices without closure device.
- parameters regarding explosion safety updated;
- informative Annex C concerning environmental aspects added;
- the requirements for overfill prevention devices without closure device on static tanks are in EN 13616-2;
- the requirements for overfill prevention devices without closure device on the tank vehicle were moved to EN 16657, Tanks for the transport of dangerous goods — Transport tank equipment for overfill prevention devices for static tanks.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.